

**Discurso do Sr. Embaixador Bentang Zhao na Cerimónia de
Abertura da 2ª Conferência da Primavera do Centro
Científico e Cultural de Macau**

3 de março de 2023

Excelentíssima Doutora Elvira Fortunato,

Ministra da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior

Excelentíssima Doutora Madelena Alves,

Presidente Fundação para a Ciência e a Tecnologia

Excelentíssima Doutora Lúcia Abrantes dos Santos,

Chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau,

Excelentíssima Dra. Carmen Mendes,

Presidente do CCCM,

Excelentíssimos Senhores e Senhoras,

Bom dia,

Há um provérbio chinês que diz:

Um bom ano começa com uma boa Primavera.

É com grande honra participar nesta Conferência da Primavera e encontrar-me com os amigos presentes para trocar ideias académicas.

A realização desta Conferência constitui uma plataforma para os especialistas e académicos trocarem ideias. Acredito que as diversas ideias que se colidem aqui irão ajudar a clarificar melhor a nossa linha de raciocínio para o 2023, promovendo um bom andamento das relações sino-portuguesas. Gostaria de, em nome da Embaixada da República Popular da China em Portugal, expressar os meus sinceros parabéns à abertura desta Conferência e estender os meus sinceros cumprimentos e votos de felicidades a todos os convidados!

Tal como diz um provérbio chinês,

Na terra sente-se primeiro a chegada da Primavera

Em 2022, o vigésimo Congresso Nacional do Partido Comunista da China foi realizado com sucesso. No Congresso, fez-se um balanço do trabalho nos últimos cinco anos, e as grandes transformações na última década da Nova Era. Definiu a tarefa central como: unir e liderar o povo de todos os grupos étnicos do país a concluir a construção integral de um grande país socialista moderno, meta do "segundo centenário", e promover integralmente a grande revitalização nacional por meio da modernização chinesa..

Sob a orientação do 20º Congresso Nacional do Partido Comunista da China, as relações de cooperação amigável entre a China e Portugal superaram os impactos sobrepostos pela pandemia de COVID-19 e da crise da Ucrânia, progredindo sem sobressaltos e avançam sem problemas em vários níveis, nomeadamente: na economia, no comércio, nas ciências e tecnologias, na educação e na cultura, alcançando resultados tangíveis.

De acordo com os dados comerciais bilaterais da Alfândega da China em 18 de janeiro de 2023, o comércio bilateral total de mercadorias entre a China e Portugal em 2022 foi de 9,014 mil milhões dólares, um aumento de 2,4% em relação ao ano anterior.

Cientistas chineses participaram no Festival Internacional de Ciência e Tecnologia (FIC.A) em Portugal, e compartilharam a sua experiência sobre como um satélite de monitoramento científico global de dióxido de carbono da China contribuiu para a luta contra o aquecimento global do clima.

A Oficina Luban do Instituto Politécnico de Setúbal tornou-se a base da prática pedagógica para 2.700 alunos e a base experimental de divulgação científica para alunos do ensino médio da rede pública portuguesa.

A Festa do Ano Novo Chinês também abriu uma importante janela para os portugueses conhecerem melhor a China de forma real, tridimensional e geral.

Há um provérbio chinês que diz:

O Renascer da Terra começa com o vento da Primavera

O ano 2023 é o primeiro ano da implementação do Vigésimo Congresso Nacional do Partido Comunista da China, como também, o ano do início da Nova Jornada de construção integral de um grande país socialista moderno.

Com a persistência na política nacional básica de abertura ao exterior, o país aplica determinadamente a estratégia de abertura baseada no benefício mútuo e ganhos compartilhados, continua a oferecer novas oportunidades

ao mundo com o novo desenvolvimento da China e promove a construção de uma economia mundial aberta que beneficia melhor o povo de todos os países.

Atualmente, o mundo, a nossa Era e a história estão a evoluir de uma forma nunca antes vista. Neste tempo cheio de incertezas, a amizade tradicional Sino-portuguesa torna-se ainda mais preciosa. Desde o Infante D. Henrique ao Vasco da Gama, Portugal deu importantes contributos para o início da Era dos Descobrimentos, sendo um importante eixo de ligação entre a rota da seda terrestre e a rota da seda marítima, é um parceiro natural na construção conjunta de “Uma Faixa, Uma Rota”. Portugal foi o primeiro país da Europa Ocidental a assinar o documento de cooperação para a construção conjunta de “Uma Faixa, Uma Rota” com a China.

Em 2019, o Presidente Marcelo Rebelo De Sousa participou, como convidado importante, no Segundo Fórum de Cooperação Internacional "Uma Faixa, Uma Rota", e realizou uma visita de Estado à China, que obteve resultados frutíferos.

Em 2023, celebramos o décimo aniversário desta iniciativa de "Uma Faixa, Uma Rota". A Embaixada está disposta a cooperar com todos aqui presentes para promover a ligação efetiva entre esta iniciativa com a estratégia de desenvolvimento de Portugal, continuando a expandir a escala de comércio entre os dois países. Com base nos resultados obtidos, continuar a expandir gradualmente a cooperação nas áreas de matéria prima, biomedicina, espaço, marítimo e etc, e expandir a cooperação de mercado com terceiros ou mais partes, promovendo a construção conjunta

de alta qualidade de "Uma Faixa, Uma Rota" entre a China e Portugal para alcançar mais resultados e beneficiar melhor o povo dos dois países.

Depois de sofrer com tantas reviravoltas, agora depositamos esperança para que a Primavera e a paz volte o mais breve possível.

Caros amigos, olhando para o 2022 e o 2023, vimos que os países do mundo de hoje enfrentam múltiplos riscos e desafios incomuns na história. E, a sociedade humana está a enfrentar uma situação de segurança sem precedentes. “Que tipo de conceito de segurança o mundo precisa e como é todos os países alcançam a segurança comum?”, esta é a questão que está em frente de todos nós nos tempos de hoje. A respeito a esta questão, o Presidente Xi Jinping propôs solenemente uma Iniciativa de Segurança Global (ISG), onde persiste o conceito de segurança comum, abrangente, cooperativa e sustentável, persegue o objetivo de longo prazo de construir uma comunidade de segurança e defende um novo caminho de segurança, caracterizado por resolução de diferenças e disputas entre países por meios pacíficos através do diálogo em vez de confrontação, parceria em vez de aliança e ganho mútuo em vez de soma zero.

A China lançou recentemente dois documentos importantes, "O Documento de Conceito da Iniciativa de Segurança Global", no qual expõe as ideias e princípios centrais da ISG, identifica as prioridades, plataformas e mecanismos de cooperação e demonstra o senso de responsabilidade da China em salvaguardar a paz mundial e sua firme determinação de defender a segurança global. A China espera unir e cooperar com todos, promovendo

de acordo com as principais direções, mecanismos e plataformas de cooperação especificados no documento para conseguirmos juntos um amanhã melhor com paz duradoura e segurança global.

o “posição da China sobre solução política da crise na Ucrânia” reflete que a China sempre age com base do mérito dos fatos, e age de uma maneira objetiva e justa. A China está disposta a desempenhar um papel responsável e construtivo para obter mais alívio da situação e a solução da crise. Na questão da crise da Ucrânia, a China tem sido e vai estar ao lado de paz, ao lado de diálogo, gostaríamos de trabalhar com todas as partes para conseguir uma solução política da crise da Ucrânia e alcançar a paz o mais cedo possível.

Excelentíssima Doutora Elvira Fortunato,

Ministra da Ciência, Tecnologia e Ensino Superior

Excelentíssima Doutora Madalena Alves,

Presidente Fundação para a Ciência e a Tecnologia

Excelentíssima Doutora Lúcia Abrantes dos Santos,

Chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau,

Excelentíssima Dra. Carmen Mendes,

Presidente do CCCM,

Excelentíssimos Senhores e Senhoras,

Há um provérbio chinês que diz:

O melhor cenário é a Paisagem da Primavera

Aproveito esta oportunidade para agradecer a Doutora Carmen Mendes e ao Centro Científico e Cultural de Macau por organizarem este evento.

O ano de 2023 é o ano do trigésimo aniversário da assinatura do Acordo de Cooperação Científica e Tecnológica Sino-Portuguesa. O Centro Científico e Cultural de Macau é testemunha, participante e promotor da cooperação amigável sino-portuguesa nas ciências e tecnologias.

A Ciência não tem fronteiras. O transístor de papel que a Ministra Elvira Fortunato criou, ao contrário dos componentes convencionais à base de silício, pode ser biodegradável e reduz significativamente o impacto negativo ao ambiente. Ao mesmo tempo que beneficia o povo português, pode também promover o desenvolvimento sustentável de outros países, incluindo a China.

Com o apoio da Ministra Elvira Fortunato, a embaixada espera trabalhar com instituições como o Centro Científico e Cultural de Macau para promover intercâmbios científicos e tecnológicos e troca de conquistas entre a China e Portugal, para que mais frutos científicos e tecnológicos de cientistas dos dois países avancem do laboratório para a oficina de produção, promovendo efetivamente a melhoria da produtividade, melhorando a subsistência e o bem-estar das pessoas e atender melhor as necessidades das pessoas para uma vida melhor.

Desejo a realização bem-sucedida da Conferência da Primavera. Obrigado!